

Naš lijepi park



I na kraju, možemo se pohvaliti da i mi imamo dječji park.

U jednom trenutku mjesto je izgledalo žalostno, rupa za otpad posuda, pobacanih papira, čaša, flaša i naravno mjesto gdje se može popiti koješto.

Ali sada park je dobio novo lice, zapravo je ono što morao biti, mjesto gdje mališani mogu se igrati i zabavljati. Ne treba zaboraviti i naravno pohvaliti ljude koji su se potrudili da parkić dobije sadašnji izgled i naravno, ne u zadnjim redu treba se zahvaliti mjesnome vjeću koji je sve to financirao.

učit. Martin Vorga

POŽARNA UZBUNA U KARAŠEVU



Oko popodneva trećeg kolovoza ove godine, na imanju g. Milje Mirula (br. 441), oglasila se požarna uzbuna.

Požar se razbuktao velikom brzinom ukoliko dva su plasta sijena potpuno izgorijela. Susjedi su brzo i solidarno reagirali u gašenju požara. Vatrogasna služba iz Rešice stigla je i ona za kratko vrijeme na mjestu događaja, a profesionalizam vatrogasca dokazao se efikasnim ukoliko je požar bio pod kontrolom. I mjesna policija bila je prisutna na mjestu nesreće glede uspostave uzroka požara.

Marian Neagul

Treba čitati

Ispravak u specijalnom izdanju "Hrvatske Grančice", "Glas Mladih"

Ispravak se odnosi u članku gosp. Marke Dobre, "Ponešto o povjesti naše crkve", na drugoj stranici: "...Katić Todor (također mještani, koji je između 1955. i 1965. bio izbačen iz političkih razloga)". Istina je: "Katić Todor (također mještani) radio je kao svećenik od 1955. g. do kraja života, sa prekidom od 6. godina kada je zbog nesporednosti sa biskupijom radio u domaćinstvu svoga oca"

UREDNIŠTVO:

Glavni urednik: prof. Milja RADAN
Urednici: prof. Gh. JANKOV; prof. Lina TINKUL;
učit. Martin VORGA; stud. Slavica TRAJA,
Miljana MIHAJLA, Marian NEAGUL
Tehnoredaktor: Zlatko Nikola URSUL
Fotoreporter: Ljubomir RADAN
Adresa: Karaševo, Središnje sjedište ZHR-a
Telefon: 040-255-232255; fax: 040-255-232146

REDACȚIA:

Redactor principal: prof. Mihai RADAN
Redactori: prof. Gh. IANCOV; prof. Lina TINCUL;
inv. Martin VORGA; stud. Slavița TRAJA, Miliana MIHAILA,
Marian NEAGUL
Tehnoredactor: Zlatko Nikola URSUL
Fotoreporter: Liubomir RADAN
Adresa: Carașova, jud. Caraș-Severin, Sediul central al UCR
Telefon: 040-255-232255; fax: 040-255-232146

U ovom broju / În acest număr:

TAINA PRIMARULUI DE LA LUPAC



str. 2
pag. 2

ANUL ȘCOLAR 2005-2006 LA ORA BILANȚULUI



str. 4
pag. 4

HRVATSKE SVIETSKÉ IGRE U ZADRU



str. 10
pag. 10

DVOJEZIČNO GLASILO KARAŠEVSKIH I TAMIŠKIH HRVATA PUBLICAȚIA BILINGVĂ A UNIUNII CROAȚILOR DIN ROMÂNIA



Godina: X
Broj: 33
rujan 2006
Anul: X
Nr. 33
sept. 2006

VI. KONVENCIJA HSK-a IZABRALA NOVOG PREDSJEDNIKA BORISA MIKSIĆA ČIJI RODBINSKI KORIJENI ŽIVE U RUMUNJSKOJ KEČI

Nakon što je bila odložena u Sarajevu prošle jeseni zbog nesrećnog događaja u obitelji fra Šita Čorića, koji je predsjedovao HSK-om punih četrnaest godina (od 1992.), 21. do 23. srpnja 2006, u Zadru održana je VI. Konvencija Hrvatskog Svjetskog Kongresa.

Nazočni su bili delegati sviju nacionalnih kongresa sa sviju kontinenata na kojima žive Hrvati. Sa evropskog kontinenta sudjelovali su i predstavnici povjesne dijas-pore, osim austrijskih gadišćanskih Hrvata. Kao što je već uobičajeno,



delegati krovnih udruga podnosili su izvješća o stanju i djelatnosti hrvatskih udruga u danim zemljama. Posebna novina bila vjest o mogućnosti podnošenja projekata Milenijuma preko OUN, koji su bili posebno preporučani Rumunjskoj, Makedoniji, Srbiji i Crnoj Gori. U tom kontekstu naglašeno je da je HSK konsultativno tjelo Organizacije Ujedinjenih Naroda.

Naša je delegacija, u čijem sastavu su bili: profesori Milja Radan, Đuređ Jankov i Mikola Gera, u svom izlaganju o djelatnostima u krovnoj udruzi, navela zalaganje ZHR-a za osnivanje radio i tv postaje, te prijedlog o potrebi intenzivnijih preokupacija HSK-a o specifičnostima **nastavak na 3 str.**

TAINA PRIMARULUI DE LA LUPAC DECONSPIRATĂ – LEGEA TRANSPARENȚEI ESTE ÎN VIGOARE

Pe la mijlocul anului 2005, cotidianul „24 DE ORE” a înștiințat pe cititorii săi că administrației comunei Lupac, ca urmare a pagubelor produse unor cetățeni de către primele inundații din primăvara anului trecut, i-au fost repartizate 3,2 tone de cereale și alte produse agro, pentru ajutorarea celor păgubiți de furiile apelor.

al consilierilor din partea primarului este un gest de desconsiderare a rolului acestora în administrarea treburilor comunei, un grup de consilieri a sesizat deputatul comunității croate, prof. Mihai Radan, care, pe căi oficiale, a deconspirat taina primarului de la Lupac privind modul în care a procedat în cercul lui restrâns, fără acceptul consilierilor, sau cel puțin fără informarea acestora, având în vedere atribuțiile și rolul lor în administrarea co-

kg de cereale (1.550 grâu, 3.850 porumb și 1.200 cartofi);

b) din tabelele prin care se justifică repartizarea ajutoarelor, cu semnăturile beneficiaților, rezultă că domnul primar a distribuit 7.350 kg de cereale, depășind cantitatea confirmată că ar fi ridicat-o, cu 2.500 kg. A coborât domnul primar grâu și porumb și din propriul pod ca să-l împartă celor păgubiți???; sau documentele întocmite de primar sunt niște falsuri!!!! UNDE ESTE ADEVĂRUL?? Și unde începe și se termină minciuna??? (anexele 2-9,)

c) pe data de 27 mai 2005, o comisie constituită în numele nu se știe cui, a recepționat saci cu haine și a decis cele consemnate în procesul verbal (în anexă);

d) dar nu există nici un document oficial prin care să se stabilească constatarea pagubelor de către vreo comisie sau organ constatator;

Credem că în capul domnului primar există și motivele pentru care a fericit cele 78 de familii cu diferite ajutoare, în cantități precise, iar beneficiarii vor confirma, **dacă va fi nevoie**, autenticitatea semnăturilor depuse și cantitățile primite pentru pierderile suferite în urma inundațiilor din primăvara anului 2005.

DOMNULE PRIMAR, COMUNA SE CONDUCE CU ALEȘII POPORULUI ȘI NU DE UNUL SINGUR!!!!

ATOTPUTERNICIA PRIMARILOR A TRECUT. LEGEA TRANSPARENȚEI ESTE ÎN VIGOARE.

REDACȚIA



Un grup de consilieri din cadrul Consiliului Local Lupac, sesizându-se nedumeriți că primarul lor, Marian Vlașici, nu i-a înștiințat despre primirea acestor ajutoare, la prima ședința ordinară l-au rugat să-i informeze asupra modului în care au fost împărțite. Primarul fluturând cu mâna a lehamite, a răspuns plictisit că nu merită să piardă vremea cu asemenea discuții, deoarece nu a ridicat întreagă cantitate, iar cele câteva sute de kg de grâu a împărțit câtorva nevoiași din locuințele de la blocuri. Și explicațiile s-au oprit aici.

Considerând că un astfel de tratament

munei, asupra acestui eveniment în viața comunei, eveniment pe care domnia sa l-a considerat lipsit de importanță.

Și iată ce a ieșit la iveală:

a) domnul primar **nu a renunțat la nici o decă din cantitățile** repartizate pentru ajutorarea gospodăriilor afectate de inundații și a ridicat, personal, de patru ori produsele, după cum rezultă din confirmarea scrisă a Depozitului (anexa 1), unde rezultă că a ridicat o cantitate de 4.850 kg de cereale (950 kg grâu, 3.200 kg porumb și 700 kg cartofi), iar din cele 4 procese verbale de expediție întocmite cu acest prilej, rezultă că a ridicat 6.650

HRVATSKE SVJETSKE IGRE ORGANIZIRANE U ZADRU



Proșlog mjeseca bile su organizirane u Zadru, Hrvatske svjetske igre.

Igre su se odvijale od 15-21 srpnja. Na igrama sudjelovali su i naši mladi iz svih sedam karaševskih sela. Osim nogometnog tima, na igrama imali smo i rukometnog, košarkaškog i igrače stolnog tenisa. Prijevoz do Zadra bio je financiran od strane Zajedništva Hrvata u Rumunjskoj, smještaj i hranu financirao je organizator igara (Hrvatski svjetski kongres). Na igrama bilo je prisutno dvadeset pet zemalja u kojima živi hrvatska dijaspora. Cilj igara bio je povezati mladež s matičnom zemljom i stvoriti prijateljske veze između sudionika. U subotu 15.

srpnja odmah nakon što su stigli, naši igrači bili su smješteni u mjestu zvanom Zaton, blizu Zadra. Sutra dan bili su svi zajedno na svetoj misi u crkvi Sv. Stošije. Nakon toga bilo je organizirano svečano otvaranje Hrvatskih svjetskih igara u centru grada Zadra. Igre nisu se odvijale samo u gradu Zadru, bile su organizirane i u okolnim mjestima grada. Nogomet odvijao se je u mjestu zvanom Poličnik, rukomet i košarka u gradu Zadru i u mjestu Bibinje. Razgovarali smo s igračima i kupili nekoliko dojma od njih. Djeca vele da su bili jako lijepo primljeni. Uvjeti smještaja, prehrana i uvjeti u kojima su se odvijale igre bili su besprijeckorni. Imali su priliku kupiti se u Jadranskome moru, sunčati se na plaži i zabavljati se zajedno s ostalim igračima. Svaku večer dok su trajale igre, organizator vodio je mlade na posebno organizirane večeri za

njih, bili su zvani pjevači koji su održavali koncerte za nazočne - spominjemo jednu lijepu mladu pjevačicu koja je ostala dobro urezana u sjećanju nekih koji su bili prisutni tamo, riječ je o pjevačici Nini Badrić. - Na kraju 21. srpnja, opet bilo je organizirano svečano slavlje i zatvaranje „Crolimpjade“ i igrači bili su nagrađivani prema zaslugama. Ukratko rečeno ovaj događaj postigao je svoj cilj: mladi upoznali su matičnu domovinu, sklopili prijateljstva s ostalim sudionicima događaja, upoznali ljepote primorskih gradova Jadranske obale i lijepo se osjećali. Bilo bi dobro spomenuti i koji igrači su igrali u našem nogometnome timu, posebno nogometnome, jer oni na natjecanju postigli su vrlo dobre rezultate, to jest zauzeli su drugo mjesto u finalnom natjecanju. Igrači bili su kao što smo rekli iz svih sedam naših sela, i to:

Filka Marčel (Jabalče), Ghera Đureć (Karaševo), Ghera Ivan (Nermid), Beca Dejan (Klokotič), Udovica Marjan (Karaševo), Hecgan Ivan (Karaševo), Bogdan Kristijan (Karaševo), Ghera Milovan (Karaševo), Ivka Danuc (Jabalče), Miloš Marjan (Ravnik), Dragija Marjan (Karaševo), Mateja Mikola (Karaševo), Mihalča Mikola (Lupak), Tinkul Miodrag (Karaševo), Draghia Perica (Karaševo), Tudorel Ivănoaica (K).

prof. Iacob Domaneanț

In data de 4-7 august s-a desfășurat la Sibiu cea de-a XXXI-a ediție a festivalului internațional de folclor „Cântecul Munților”.

La acest festival au fost invitate ansamblurile ale minorităților: croată, ucrainiană, tătară, bulgară, sârbă, germană, greacă. Prin cântec, dans și reprezentații de artă populară, festivalul a promovat frumusețea, unicitatea fiecărei etnii, dar și a fiecărei minorități în contextul globalizării și al păstrării identității socio-culturale. Evenimentul este organizat de Consiliul

Cântecul Munților



Județean Sibiu, prin Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale „Cindrelul- Junii” Sibiu, de Primăria municipiului Sibiu, prin Casa de Cultură a municipiului Sibiu. La acest eveniment au fost prezentate și expoziții ale costumelor populare specifice minorităților prezente.

Marian Neagul





Mama

Oricine în această lume
A avut sau are o mamă,
ca și-un nume.

Mama, viață ție ți-a dat,
peste tot în inimă te-a purtat.
Mama mea, icoana vieții
Și lumina tinereții;
Ție îți mulțumesc, măicuță
Căci m-ai crescut de micuță.
Mereu te rog pentru mine
Ca să-mi meargă-n toate bine.
Te chinui în străinătate
Ca eu aici să am de toate.
Mama-n lume este una
Pentru copilul ei, ea toate îndură.
Și mereu când făceam rele
Mama mă ierta de ele.
Mama pentru mine se-nchină
La Dumnezeu, să mă ferească de rău
Mamă, tu mereu bună
mi-ai da pâinea de la gură,
doar ca să mă vezi cum cresc
nu știu cum să te răsplătesc
măinile ți le sărut
pentru mine multe-ai făcut.
Când am căzut m-ai ridicat
La bine tu m-ai învățat
În inimă voi purta mereu
Cuvântul și sfatul tău
Ție am să-ți mulțumesc
Câte zile am să trăiesc
Acum eu las în fața ta
Un dar...e poezia mea.

Zorîța-Anca Mirul

ŠALI ILI KRADA?

Prije, od prilike mjeseca dana, ljudi koji su prolazili pored groblja u Karaševu, gdje stotinama godina bdi je kip Sv. Ivana primjetili su da ga više nema.

Odmah su neki rekli da ako crkva se opravlj a, naravno da i kip se mora malo obnoviti. Ispostavilo se da nije stvar o obnovi nego jednostavno neko je ukr ao kip. Izgleda da nije riječ o nekakvoj šali kao što se nekada davno dogodilo. Tada kada se išlo u “pustu” po žito, kukuruz, ili su pušćani dolazili nama i tako mjenjali proizvode, tada je nekvi pušćan, koji bi došao po jabuke ili šljive, kako je to već godinama radio, upoznao je mnoge ljude iz našega sela. Nakon obavljenog posla,

čovjek je nazdravio koju čašicu sa prijateljima. Prije zamračenja krenuo bi kući ali, naravno, neprimećujući da su mu njegovi šaljivi prijatelji stavili u kočije kip Sv. Ivana. Tek kući čovjek je zapazio da ima kipa u kočijama, pa se zaprepastio. Odmah je shvatio u čemu se radi i vratio bi kip na svoje mjesto.

Ovaj put izgledi su manji da je riječ o šali. Najvjerojatnije netko želi da se okoristi s prodajom kipa. Pitanje je da li ima nekog tko bi kupio kip, naravno neznajući da je ukradeno. Nadajmo se da će ga netko pronaći i vratiti na svoje mjesto.

učit. Martin Vorga

Humor & Mudre riječi poznatih ljudi

1.
Pobegli sto crnca iz zatvora. Kako su bili žurni, ostali su im brojevi od 1 do 100 na grudima. U begu morali su proći kroz jednu pustinju, tada se digne oluja i pojavi se duh pustinje:

-Tko prolazi mojom pustinjom?
-Mi smo, sto crnca, pobjegli smo iz zatvora!

-Sva sreća što danas mi je rođendan pa neću vas pojesti, nego ispunit ću vam svakome po jednu želju.

Na to prvi, sa brojem 1, kaže žurno: Želim biti bjel, pa tako svi, 80-ti, 99-ti. A 100-ti smije se, pa smije se. Kada je stigao njegov red da iskaže želju, jedva se zaustavi smjeha, pa kaže:

-Želim da svi budu crni ponovo.

2.
Ode zec u pekara: -Dobar dan, oprostite, imate li tisuću bureka?

Na to prodavac kaže: -Jesi li ti lud? Ot kud tisuću bureka?!

Sutra ponovo, ode zec u pekara: -Dobar dan, oprostite, imate li tisuću bureka?

Opet prodavac kaže da nema tako puno tih proizvoda, al čim zec ode, razmisli: „ako i sutra dođe i opet neću imati burek...najbolje da ja napravim. I tako napravi tisuću bureka.

Sutra evo zeca: -Dobar dan, oprostite, imate li tisuću bureka?

Na to prodavac: -Jest zeko, imamo tisuću bureka.

A zec: -Jao, pa kada ćete to prodati!

Velike riječi poznatih ljudi:

„Ako hoćeš da ti prijatelji čuvaju tajne, nemoj im reći ni jednu.“

Seneca

„Ženidba je kao ručak u jednom restoranu, te ni supu ne pojedeš, a već gledaš u tuđi tanjur.“

Sacha Guitry

„Čovjek nije anđeo, ani životinja, ali na žalost htio bi biti anđeo koji se ponaša kao životinja.“

Blase Paskal

učit. Martin Vorga

Dodatak / Anexa 1-2

DADR CARAS SEVERIN
NR.4313 DIN 10 NOV.2005

CATRE
BIROUL PARLAMENTAR 252
Domnului Deputat Prof.Mihai Radan
Uniunea Croatilor din Romania
CARASOVA

Urmare solicitarii Dvs. nr.123/7.11.2005 , va comunicam urmatoarele:
In perioada 11.05-25.05.2005 de la Centrul Judetean de distribuire a ajutoarelor Gradinari primite din alte judete pentru localitatile care au avut de suferit in urma inundatiilor, comuna Lupac, prin delegat Vlasici Marian (primarul comunei), in datele de 11.05.2005; 16.05.2005; 20.05.2005 si 25.05.2005 , a ridicat urmatoarele produse:
-gran – 950 kg
-porumb – 3200 kg
-cartofi consum – 700 kg
-faina grau -100 kg
-ulei – 7 l
-saci haine – 12

DIRECTOR EXECUTIV
ING.ANCULIA ROMICA PAVEL

Comuna Gradinari

Primar
Moșoarcă Ion

PROCES VERBAL

Încheiat astăzi 11-05-2005 mai 2005

Am predat, comunei LUPAC reprezentată pri VLASICI MARIAN, PRIMAR, o cantitate de 2 t produse agricole și de strict necesitate reprezentând ajutoare trinite de D.A.D.R. CARAS-SEVERIN reprezentată de ing. Drinca Ion.

Repartiția constă în:
- cartofi 700 kg
- Grân 650 kg
- Porumb 650 kg
- saci haine 2

Am primit

Am predat

Moșoarcă Ion

PROCES - VERBAL

Încheiat astăzi 16-05-2006 mai 2005

Am predat, comunei LUPAC reprezentată de VLADICI MARIAN DRINCA o cantitate de 2 t produse agricole și de strictă necesitate reprezentând ajutoare trimise de D.A.D.R. CARAȘ-SEVERI reprezentată de ing. Drinca Ion.

Repartiția constă în:

- carot -
- Grâu 800 Kg
- Porumb 700 Kg
- Ulei de floarea soarelui 7
- Saci haine 10

Am primit [Signature] Primar Moșoarcă Ion

PROCES-VERBAL

Încheiat astăzi 20-05-2006

Am predat comunei LUPAC reprezentată prin VLADICI MARIAN DRINCA produse agricole și de strictă necesitate reprezentând ajutoare trimise de D.A.D.R. Caraș - Severin, reprezentată de ing. Drinca Ion.

Repartiția constă în:

- Grâu 400 Kg (ușor 500 Kg)
- Porumb 700 Kg
- Saci haine 10
- Ulei de floarea soarelui 7
- Faină 150 Kg
- Carne 500 Kg

Am primit [Signature] Primar Moșoarcă Ion

KAKO JE LIJEPO BITI PONOVO UČENIK, ILI...

Evo, već je prošlo mjesec dana od kad su profesori, učitelji, odgojitelji i osobe raznih zanimanja, koji su pripadnici hrvatske nacionalne manjine u inozemstvu i iseljeništva, imali ponovo veliku čast biti i ove godine sudionici na seminaru stručnog usavršavanja iz područja hrvatskog jezika i književnosti, te hrvatske kulturne baštine.

Taj je seminar održan u Republici Hrvatskoj, Petričane, od 1. do 9. srpnja 2006., u organizaciji Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta Republike Hrvatske.

Većina sudionika, nije naišla na poteškoće pri upoznavanju sa profesorima ili sa nekim učesnicima na seminaru, jer su se već dobro poznavali od prijašnjih godina. Bilo je to lijepo vidjeti. Ali, ni mi koji smo po prvi put učestvovali, nismo se vratili u svoje krajeve a da ne slijedimo lijepi primjer naših iskustvenih kolega, u stvaranju prijateljstva.

Biti ponovo učenik, prekrasan je dojam i jedna lijepa opomena, da to ne smijemo zaboraviti ni jedan tre-



nutak, pogotovo kad radimo sa djecom, što je bio i cilj naših profesora. Ali, nije ni lako, pogotovo u našim vremenima, kada su školski materijali toliko različiti, a o istoj stvari pišu. To što smo imali prilike i mi kao profesori ili učitelji djece iskusiti kako je ponekad teško, a može biti lakše kad gajimo osjećaje jedinstva, ljudskosti i ljubavi prema onome što tvrdimo da volimo, a to je naša profesija i djeca.

Pošto su nas naši profesori vidjeli kao marljivi učenici, dali su nam malo više slobodnog vremena, tako da smo poslije ručka mogli na tom poluotoku uživati u lijepoti mora, šetnji borovom šumom, u-

poznavanju mjesta i raznim izletima kao na Slapovima Krke, gradu Zadru - kulturnom povijesnom centru sjeverne Dalmacije i Šibeniku. A kao nagradu, pored lijepih trenutaka koji smo tamo imali prilike doživjeti, naši su nam dragi profesori prije zajedničke večere u konobi hotela Pinije, dali i POTVRDU sudjelovanja na tom seminaru.

Završila bih ove svoje misli s zahvalama svima koji su nam pritekli u pomoć kako pozivnicom, tako i financijski, da bi moglo i nas devetoro iz Rumunjske učestvovati tom seminaru.

S zahvalnošću, S.T.



Sighișoara



18. - 27. kolovoza 2006. se održao u Sighișoari, ProEtnica-festival etničkih manjina iz Rumunjske. Na festivalu sudjelovali su:

Bugari, Albanci, Hrvati, Turci, Rromi, Tatari, itd.

ProEtnica festival došao je do šestog izdanja i predstavlja ogromno postignuće za sve nacionalnosti koje žive u Rumunjskoj, te je i tema festivala „Jedinstvo u različitosti“. Bile su predstavljene, pored igara i tradicionalnih glazba, umjetničke izložbe i kazalište lutaka. Gosti festivala bili su: Hara, Ioan Gyuri Pascu & The Blue Workers, VH2 i BlackBeers. I na ovogodišnjem festivalu sudjelovali su i naši mladi iz Karaševa (Karaševska zora), iz Klokotiča (Mladost), i Zbor Rekašana,

Festival ProEtnica 2006



K.U.D. "Karaševska Zora"

koji prvi put nadstupaju u Sighișoari.

Uređivači ProEtnica 2006 bili su Ministarstvo kulture i Generalni Konzul

INSPECTORATUL DE
POLIȚIE AL JUDEȚULUI CARAȘ
- SEVERIN

Vă recomandă ca, fiecare dintre dumneavoastră, să luați unele măsuri pentru prevenirea furturilor de animale și păsări, cum ar fi:

* Cetățenii, mai ales cei care locuiesc în zonele mărginașe și izolate, să-și împrejmuiască curțile cu garduri solide, iar porțile, atât de acces cât și cele din interiorul curții, să fie asigurate cu incuietori sigure (zăvoare sau lanțuri cu lacăte);

* Noaptea în curte, în apropierea anexelor unde sunt adăpostite animale și păsări și nu deasupra ușii de la casă, lăsați un bec aprins pentru a avea posibilitatea să observați din locuință eventualii hoți și nu ei pe dumneavoastră, când ieșiți din casă;

* Ușile grajdurilor asigurați-le corespunzător (lacăte, drugi);

* Un câine „bun” liber prin curte,

STIMAȚI CETĂȚENI



pe timpul nopții, este un motiv în plus ca hoții să renunțe la intențiile lor;

* În curte nu invitați și nu primiți persoane străine, care, sub pretextul că vând diferite mărfuri ori cumpără animale sau cereale, vă vor cunoaște curtea, împrejurimile și obiceiurile dumneavoastră;

* Nu lăsați animalele nesupravegheate pe izlaz, pe câmp sau alte locuri;

* În cazul în care constatați că în curte se află un hoț, nu uitați că cea mai bună armă este strigătul, alarmarea vecinilor, nu în ultimul rând, dacă aveți posibilitatea sunați la Poliție - apel de urgență 112, dar cu condiția să vă declarați identi-

tatea;

* Atunci când aveți animale pe care le oferiți spre vânzare, identificați persoanele care se prezintă pentru a cumpăra și rețineți numărul de înmatriculare al autovehiculului cumpărătorului, solicitând totodată și documentele ce se întocmesc cu ocazia vânzării;

* Dacă plecați din localitate, anunțați și rugați vecinii de încredere să vă supravegheze curtea și locuința.

NU PROTEJAȚI INFRAC-
TORII PRIN TĂCERE ȘI
INDIFERENȚĂ!

GÂNDIȚI-VĂ CĂ
URMĂTOAREA VICTIMĂ
A ACESTORA AȚI PUTEA FI
CHIAR DUMNEAVOASTRĂ

Informează, Șef de post:
Stelian Ivănoaica

Mali oglasi

- Za prodaju:
- Perilica (vešmašina) tipa Miele
 - Zamrzivač (ladica) velikog kapaciteta.
 - Auto – Dacia 1300, Honda Civic; cijena po dogovoru;
- Telefon: 0745809688

RHG GARANTA 2005 SRL

PRODAJE

ŠPOJERI

Proizvode možete kupiti i uz kredit

Raiffeisen banke

Informacije

Mob.0740866138; 0745785907

Tel. 0255232371; 0255232051

Svakog petka i subotu, počevši od 21 sati, u centru Karaševa, u kafiću “Cupidon” (Carska kafana) održava se diskoteka.

Čekamo vas!

Familija Lucela (Karaševo, br. 46), ima za prodaju pogotovo sve vrste cvijeća (ljiljan, hrizanteme, petunije i druge). Ukoliko je vam potrebno cvijeće za Svi Sveti, svadbe, krštenja, rodendana možete ih kontaktirati na broj telefona: 0743416535.



Proces verbal

Încheierea actului 27.05.2005

VLAȘCI MARIAN

2500 kg

Proces verbal

Încheierea actului 27.05.2005

Interesându-se starea plantelor, Primar, Nădău Nicolae, Costel, Stănescu, Stănescu, Pop, Popescu, Bruma Stănescu, Costel, la locurile locale situate în localitatea Bărbănt, au constatat că au fost furate 22 saci de hârtie, 10 saci de hârtie și 10 saci de hârtie, în total 42 saci de hârtie, din care 22 saci de hârtie au fost furate de la Bărbănt, iar 20 saci de hârtie au fost furate de la Bărbănt. În urma verificărilor efectuate, s-a constatat că au fost furate 22 saci de hârtie, 10 saci de hârtie și 10 saci de hârtie, în total 42 saci de hârtie, din care 22 saci de hârtie au fost furate de la Bărbănt, iar 20 saci de hârtie au fost furate de la Bărbănt.

Proces verbal

Încheierea actului 27.05.2005

1. Stănescu

2. Stănescu

3. Stănescu

4. Stănescu

5. Stănescu

SELO MOJE U EVROPSKOJ UNIJI

Kako će biti kad budemo ušli u Evropsku Uniju?

To pitanje stavlja si svaki seljak iz Karaševa, a i cijeli narod naše zemlje Rumunjske, zato što integriranje nam kuca na vratima.

Kao seljak, zapravo, doživjet ćeš nekoliko malih promena što se tiče malih farmi, koje skoro svaka obitelj ima.

Ako se budemo pitali da li ćemo moći da žrtvujemo (koljemo) svinjju ili janje kod kuće, odgovor je: DA, ali meso će se koristiti samo u obitelji i ne smije se prodavati drugima.

Pored svinja i janjeta imat ćemo pravo da žrtvujemo i druge životinje: kokoške, zečevi, koze i druge i da koristimo meso samo u obitelji i ne da dajemo na prodaju.

Isto jedno interesantno pitanje jest: kako ćemo žrtvovati (klati) te životinje kod kuće? Iako Evropska Unija ne traži da se otarasimo naših tradicija (klanje svinja), ipak



javljaju se i ovde neke promjene; morat ćemo imobilizirati životinju i uspavati je ili trankilizirati prije žrtvovanja (klanja) da ne bi patila uzaludno za vrijeme žrtvovanja.

Pored ovaca, svinja, kokoška, skoro svaki seljak u svojoj maloj farmi ima jednu ili više krava. Svaki seljak koji ima krave i ovce, iako želi da prodaje mlijeka morat će da ima individualnu mjeru za isporuku.

Sve ove male promene, koje Evropska Unija nam donosi, imaju cilj da pomognu svakom seljaku da radi u svoju korist, a ne u gubitak.

Miljana Mihajla



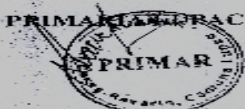
Naše prirodne ljepote

Počimajući od ovog broja, dragi čitatelji imat ćete priliku da upoznate malo bolje naše špilje (pećke).

Za početak popričat ćemo malo o najbližoj i najvećoj špilji iz našeg kantona. Riječ je o špilji zvanoj “Crkvenska pećka”. Ona se nalazi između prve i druge brane kada ideš odozgo. Jedna je od najljepših što se nalazi u nas, ali, na žalost, nije očuvana u najboljem stanju. Ima “turista” koji bi naravno otišli kući sa nekim suvenirima, sa nekom stalagmitom ili stalaktitom, ne znajući koliko godina moraju proći, pa da se ponovno izvisi stalagmit. Što se opisa tiče, špilja ima jedan lažni ulaz to je ovaj što se na slici vidi. Do prvog ulaza se može stići uz pomoć jedne rupe ili odozgo, ali to je već drugi „put“, i moraš doći na “Čopljaju”. Špilja dobila je naziv “Crkvenska pećka”, jer kada napokon uđeš unutar, odmah iznad glave izvisit će se jedna ogromna sala neobično visoka za špilje. Nije preporučeno ući sam bez vodiča, takođe opasno je i ulaziti u špilju bez speološke opreme.

učit. Martin Vorga





Protecția Județului
Căminul de bătrâni

INTERPRETE NR. 6.136

20.06.1944

TABEL NOMINAL CU PERSOANELE CARE AU BENEFCIAT DE AJUTOR MATERIAL (CARTOFI, CEREALE) ALIATI/CAITE

NR. CRT.	NUMELE SI PRENUMELE	DOMICILIUL	SEMNATURA
1	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
2	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
3	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
4	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
5	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
6	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
7	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
8	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
9	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN
10	LIPOVESCU D. TAN	154kg 30kg 154kg	LIPOVESCU D. TAN

PRIMARIA LUPAC				
TABEL NOMINAL				
PERSOANELE CARE AU BENEFICIAT DE AJUTOR MATERIAL (CARTOFI, CEREALE)				
NR. CRT.	NUMELE SI PRENUMELI	DOMICIUL	SEMNATURA	
1.	SURDA VICTORIA	50 kg LUPAC	207	BOROS
2.	ANU AUREL	50 kg	208	Chiriac
3.	ANU SORIN	150 kg	209	Chiriac
4.	ION ION	100 kg	209/2	Chiriac
5.	SULUGIU SEVER	150 kg	210	Sever
6.	DERSEI ILDIKA	100 kg	213	Sever
7.	ONUTU PETRU	150 kg	213	Chiriac
8.	BENE IRINA	150 kg	214	Chiriac
9.	NICULESCU D-TRU	100 kg	214	Chiriac
10.	URSU MARIA	100 kg	213	Chiriac
11.	JOZA GHEORGHE	150 kg	217	Chiriac
12.	AURORA GHEORGHIATA	100 kg	217	Chiriac
13.	STOICHESCU C-TRU	100 kg	214	Stoichescu
14.	JIGUL ION	50 kg	48/2	Stoichescu
15.	KIESELBERGER ADRIAN	100 kg	48/10	Stoichescu
16.	PEJA MARGARETA	100 kg	53	Peja
17.	LATICANU C-TRU	150 kg	89	Peja
18.	BINTA PETRU	50 kg	89/1	Peja
19.	BINTA IRINA	50 kg	89	Peja
20.	BINTA PETRU	150 kg	89	Peja
21.	ILICIA - C-TRU	150 kg	11	Peja
22.	CILARU NICOLAE	100 kg	11	Peja
23.	LATICANU PETRU	50 kg	11	Peja
24.	ELEA - C-TRU	150 kg	11	Peja
25.	TOARU GH.	150 kg	11	Peja
26.	LEBENKOVIC - C-TRU	150 kg	11	Peja
27.	BINTA - C-TRU	150 kg	11	Peja
28.	SCAR LUPAC	100 kg	11	Peja
29.	OTIL PETRU	50 kg	11	Peja
30.	IRINA PETRU	50 kg	11	Peja
31.	IRINA PETRU	50 kg	11	Peja
32.	IRINA PETRU	50 kg	11	Peja
33.	OTIL PETRU	50 kg	11	Peja
34.	SCAR LUPAC	100 kg	11	Peja
35.	HECHER - NICOLAE	150 kg	130	Hecher
36.	LEBENKOVIC - C-TRU	150 kg	130	Hecher
37.	CHIRAC PETRU	100 kg	130	Chiriac
38.	CHIRAC MARIA	50 kg	130	Chiriac
39.	DOBRE DANIEL	50 kg	211 col.	Chiriac
40.	GHEORGHE PETRU	150 kg	211	Chiriac
41.	URSU NICOLAE	150 kg	211	Chiriac
42.	JURCU C-TRU	150 kg	211	Chiriac

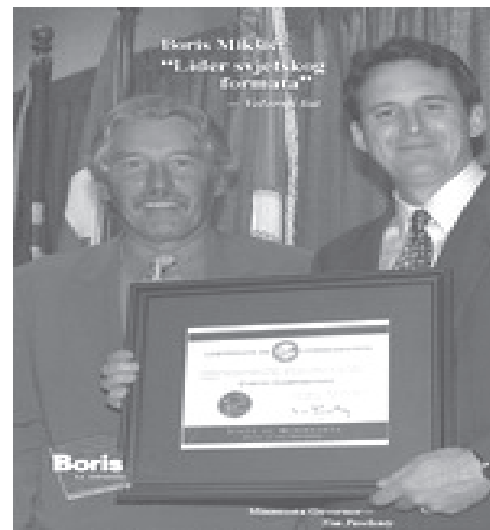
nastavak sa 1 str.

turnih djelatnosti i školstva. Posebno je naše izaslanstvo naglasilo potrebu bliže i efikasnije suradnje sa matičnom zemljom.

Još se u Sarajevu, Nacionalni kongres Hrvata iz Njemačke, zalagao za potrebu promjena u rukovodećem tijelu HSK-a. U Zadru ta se kampanja nastavila na samom početku ponovno sazvane Konvencije. Međutim stari se sustav rukovodećeg tijela uspješno snašao u izigravanju kampanije Kongresa iz Njemnačke, te je fra Šito Ćorić predložio novi sustav

rukovodećeg tijela sa 40% novih članova i 60% zadržavanje starih, dok se glavna funkcija, predsjednika HSK-a povjerila g. Borisu Miksiću, uspješnom poslovnom Hrvatu iz Amerike, nakon što je održao iscrpno izlaganje o vlastitim poslovima diljem svijeta. Važno je napomenuti da novi predsjednik ima blisku rodbinu u Keči iz Rumunjske, što je učinilo da sa zadovoljstvom prihvati poziv rumunjskih delegata da posjeti Keču i središnje sjedište ZHR-a. Fra Šito Ćorić zadužen je u novom sastavu rukovodstva kao glasnogovornik HSK-a, novo zaduženje koje upotpunosti odgovara ovom zaslužnom djelatniku naše svjetske organizacije.

Prof. Milja Radan



Boris Miksić s lijeve strane



Priprema za doček Gospe

Približavanjem proslave, općina sela Karaševa pokrenula je delatnost pročišćavanja i igienizacije sela.

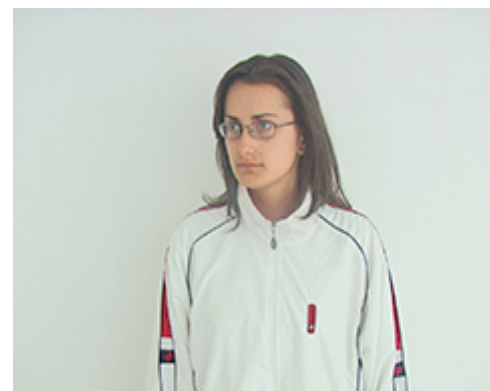
Takođe popravio se i dječji park, koji, kako već znamo, nalazio se u veoma lošem stanju. Ofarbani su glavni mostovi, posečena su drva pokraj reke, jer su na jedan ili drugi način smetala prolaznicima. Posečena drva upotrebljena su za popravak parka.

Stanovnici sela pokazali su se veoma zadovoljni što se tiče općinske inicijative, koja je imala kao cilj da što brže dadne selu drugačiji izgled.

Marian Neagul



VISUL



A trecut timpul
Și mi s-a sfârșit visul.
Acel vis frumos
Cu un Făt-Frumos.
Au dispărut toate:
Plimbările lungi
Sub cerul înstelat;
Sărutările lungi
Într-un loc de lume uitat;
Dulcele-ți cuvinte
S-au pierdut, ca un bob de linte,
Într-un imens ocean,
Dar nu s-au pierdut în van.
Și acum le mai țin minte...
Dulcele-ți cuvinte.
Dar zorii s-au ivit
Și visul s-a sfârșit.
Acel vis frumos,
Ca un Făt-frumos...

Zorița-Anca Mirul

Dodatak / Anexa 9

PRIMĂRIA LUPAC				
TABEL NOMINAL CU PERSOANELE CARE AU BENEFICIAT DE AJUTOR MATERIAL (CARTOFI, CEREALE)				
NR. CRT.	NUMELE SI PRENUMELE	DOMICILIUL	SEMNATURA	
43	ION CRISTIAN	100kg LUPAC 210		
44	ION CRISTIAN	250kg LUPAC 210		
45	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
46	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
47	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
48	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
49	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
50	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
51	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
52	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
53	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
54	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
55	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
56	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
57	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
58	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
59	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
60	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
61	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
62	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
63	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
64	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
65	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
66	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
67	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
68	VLADIMIR CH.	100kg LUPAC 15		
TOTAL		3.200kg		

Kao što svi znamo, imali smo čast mi, Karaševci, kršćani katoličke vjere, da primimo među nama našeg biskupa, Martina Roosa.

On je došao u Karaševo u posjet. To je bio pastoralni posjet, koji je trajao pune dvije nedjelje i to 11.-25. lipnja 2006. godine.

Biskup je stigao u Karaševo oko 19 sati, 11. lipnja, a ispred crkve čekali su ga: župnik Đurec Katić, ostali svećenici, ministranti, a i časne sestre.

Za vrijeme ulaska u crkvu pjevala se pjesma Te Deum. Biskupov dolazak bio je pozdravljen od našeg župnika Đurda Katića, od predsjednika crkvene opštine, Petra Bokšana, od cjelog naroda prisutnog u crkvi, a i od mladi, obučeni u lijepoj našoj staroj karaševskoj nošnji.

U svom pastoralnom posjetu, naš biskup tražio je da posjeti bolesnike, da

BISKUP U KARAŠEVU



+ Martinus Roos,
episcopus

vрати u Temišvar (24 lipnja imao je zaređenje dvaju diakona za svećenike).

Svoja svetost, biskup Martin Roos, u svojim se predikama zahvalio karaševskim Hrvatima za čvrstu vjeru, koju nose u srcima i dušama, i za sve svećenike koje ova zajednica je dala biskupiji.

Dana 25. lipnja, u 12 sati, bila je zahvalna misa, kada je biskup podjelio blagoslov svim prisutnim vjernicima u crkvi. Biskupova posjeta u Karaševu imala je cilj pastoralnih analiziranja a i htio je opaziti kako karaševski Hrvati doživljavaju obrede katoličke crkve u ovoj zajednici.

Miljana Mihajla

KRUNICA



Ja se zovem krunica. Poznata sam skoro u cijelome svijetu. Radosna sam što me ljudi poznaju, ali sam jako tužna što me podosta njih koristi samo kao nakit.

Najljepši trenutci moga postojanja su trenutci kada se moja zrna probiru prstima i pozdravljaju Gospu. Zato, molim vas, nemojte me staviti u novčanik ili na ormarić do kreveta, te me uzimati samo kad ste u nekoj nevolji ili potrebi. Ljepše bi mi bilo da me svakoga dana koriste i kad ste osmjehnuta lica, jer biste tako i druge potaknuli vedrinom i ljepotom koja proizlazi iz dubine vaše duše. Tako mržnja i zlovolja neće doći do vas, ako djelujete i živite za Onoga Koji vam je darovao sve što imate, pa i mene, krunicu.

S. T.



A.Dürer, Bogorodica od ružarija

KRAJ

Ako prerano mi dođe kraj,
Nemam ja čemu da žalim,
Bog mi sve u životu dade.
A sad ću s anđelima da proslavim.

Proslavit ću za sve moje što sam u životu prošla,
što sam dobila i uzela,
a žalit što sam tu ostavila:
majku, oca i drugare, ljubav moja i ostale.

Nemoj žaliti ti za mene, ja sam svoje dobila.
zajednički put se nama ovde sada razdvaja

Jer ovim putem idem sama.
Posljednje što bih želela:
da bjelu haljinu obučeš i pokraj glave moje tiho da zaplačeš

Ne želim da pokraj mene puno suza liješ i žališ,
bjelu ružu uzmi i u kosu da mi staviš

Uzmi sve naše drugare, s njima ti proslavi.

A kad mi oni dođu
ti glasno našu pjesmu zapjevaj
Kad svi zaplaču, ti zaigraj.

Zoriša-Anca Mirul

ANUL ŠCOLAR 2005-2006 LA ORA BILANȚULUI

Înainte de abordarea aspectelor concrete ce se desprind din titlu, se impune a marca participarea copiilor noștri la spectacolul «Sub soarele copilăriei» organizat cu prilejul zilei de 1 Iunie.

De ce aceasta? Pentru înțelegerea întrebării e nevoie de a preciza că spectacolul la care facem referire se înscrie în proiectul multietnic și intercultural de dezvoltare instituțională «Floarea prieteniei», proiect derulat de grădinițe și școli în care învață copiii diferitelor etnii sub egida Inspectoratului Școlar Județean Caraș-Severin. Cât privește răspunsul, acesta se regăsește în aprecierile desprinse la sfârșitul manifestării. Dintre cele mai semnificative, aș menționa implicarea numeroasă a unităților de învățământ reprezentând etnia croată în raport cu celelalte etnii (formații artistice ale claselor I-IV de la Liceul bilingv și Școlii nr.2 din Carașova, ale grădiniței și școlii din Clocotici, ale grădiniței și școlii din Rafnic și grădiniței și școlii din Vodnic – s.n.); nivelul calitativ ridicat al spectacolului oferit de formațiile menționate și, mai ales, costumele naționale autentice ale «artiștilor», ceea ce confirmă faptul că preocuparea pentru conservarea portului popular/național este reală (chiar dacă părinții și bunicii au avut în vedere și criteriul subiectiv în acest scop, respectiv acela de a-și vedea copiii și nepoții «cei mai ...» pe scenă).

Revenind la conținutul propriu-zis al articolului, vom încerca, pe baza analizei rezultatelor obținute la examenele de la sfârșitul anului școlar, să desprindem câteva concluzii vizând nivelul de pregătire al elevilor (vezi Situația statistică privind absolvenții clasei a VIII-a).

Privind dincolo de cifrele pe care situația statistică le consemnează, «descoperim», între altele, următoarele: deși procentul de promovabilitate diferă de la o școală la alta (la Școala din Rafnic situația

este dramatică, aliniindu-se plutonului celor aproape 300 de școli din țară care au atins «recordul» sumbru de a nu avea nici un elev promovat la Testarea Națională), toate sunt sub media de promovabilitate de la nivelul județului (la Liceul bilingv din Carașova e aproape de aceasta – s.n.); discrepanța încă mare între mediile de absolvire a gimnaziului și cele ale testelor naționale; menținerea și de această dată a numărului încă mare al elevilor ce nu se prezintă la examen.

Fără a analiza cauzele acestor situații (de altfel nici nu ne-am propus acest lucru, această analiză revenindu-i colectivelor cadrelor didactice ale fiecărei școli în parte să o facă – s.n.), câteva aspecte sunt de domeniul evidenței. Aș sublinia faptul că e încă drum lung până spre «bine», ceea ce impune la nivelul fiecărei școli abordarea altei strategii didactice. La aceasta ar fi de menționat și nevoia unei munci educative continue pentru a reduce numărul celor care nu-și finalizează cursurile gimnaziale (școala generală este de 10 clase – s.n.), aceasta cu atât mai mult cu cât de la 1 ianuarie 2007, prin intrarea României în U.E., practicarea agriculturii se va face la alți parametri, impunând țăranului un nivel de pregătire superior.

Cât privește absolvenții clasei a XII-a de la Liceul bilingv din Carașova, situația acestora se prezintă astfel: dintr-un număr

de 24 de absolvenți, toți s-au prezentat la examenul de bacalaureat, promovând în sesiunea din iunie – iulie a acestui an 18, ceea ce reprezintă o promovabilitate de 75,50%. Ce «citim» din aceste cifre? Că, deși este rezultatul cel mai bun de până acum obținut în prima sesiune, promovabilitatea la bacalaureat este încă sub media pe județ. Concluzia se desprinde de la sine. Colectivul de cadre didactice care predă la clasele liceale «este dator» să-și diversifice strategiile didactice astfel încât liceul să devină comparabil cu liceele de același profil din județ. În acest mod s-ar evita situația actuală când o parte din absolvenții clasei a VIII-a din aceeași unitate școlară optează pentru liceele din municipiu. Mai mult chiar, ar determina mai mulți absolvenți din celelalte școli din zonă să devină elevii liceului din Carașova. În aceste condiții ar deveni unitate liceală reprezentativă, iar prin specificul său ar avea un aport mai mare în promovarea identității etnice a concetățenilor.



SITUAȚIA STATISTICĂ A ABSOLVENȚILOR CLASEI A VIII-A

NR. CRT.	UNITATEA DE ÎNVĂȚĂMÂNT	NR. ABSOL-VENTI	NR.ELEVI PREZENTAȚI LA TESTARE	NR.ELEVI PROMOV.	PROCENT. PROMOV. %.
1.	LICEUL BILINGV CARAȘOVA	28	27	20	71,42
2.	ȘCOALA CU CLS. I-VIII LUPAC	9	6	4	44,44
3.	ȘCOALA CU CLS. I-VIII CLOCOTICI	6	4	3	50,00
4.	ȘCOALA CU CLS. I-VIII RAFNIC	5	3	-	0

NOTĂ: Procentajul de promovabilitate cuprinde toți absolvenții claselor a VIII-a. (S-a recurs la această formulă întrucât, analizând nivelul de pregătire a unui număr semnificativ al acestor elevi, s-a desprins faptul că aceștia aveau un nivel de pregătire inferior celor ce s-au prezentat).

Prof. GHEORGHE IANCOV